

Руководство по эксплуатации кофемашины WE6

Оригинальное руководство по эксплуатации

Прочтите руководство по эксплуатации до начала использования кофемашины.

JURA Type 736

Оглавление

Кофемашина WE6

Элементы управления 4

Важные указания 6

Использование по назначению ... 6

Ради Вашей безопасности ... 6

1 Подготовка и запуск в эксплуатацию 11

JURA в Интернете ... 11

Установка кофемашины ... 11

Заполнение контейнера для кофейных зерен ... 11

Определение степени жесткости воды ... 11

Первый ввод кофемашины в эксплуатацию ... 12

2 Приготовление 16

Эспрессо, кофе и другие кофейные напитки ... 16

Два кофейных напитка ... 17

Долговременная настройка количества воды по размеру чашек ... 17

Регулировка кофемолки ... 18

Горячая вода ... 19

3 Ежедневная эксплуатация 20

Наполнение бункера для воды ... 20

Включение кофемашины ... 20

Ежедневное обслуживание ... 20

Регулярное обслуживание ... 21

Выключение кофемашины ... 21

4 Долговременные настройки в режиме программирования 22

Согласование настроек приготовления напитка ... 23

Деблокировка или блокировка настройки количества, наливаемого в чашку ... 24

Деблокировка или блокировка разовых настроек ... 25

Блокировка и деблокировка напитков ... 25

Автоматическое выключение ... 26

Настройка степени жесткости воды ... 26

Единицы измерения количества воды ... 27

Язык ... 27

Просмотр информации ... 28

5 Обслуживание 29

Промывка кофемашины ... 29

Установка фильтра ... 29

Замена фильтра ... 30

Очистка кофемашины ... 32

Удаление известковых отложений солей в кофемашине ... 33

Очистка контейнера для кофейных зерен ... 36

Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды ... 37

6	Сообщения на дисплее	38
7	Устранение неисправностей	39
8	Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями	40
	Транспортировка / осушение системы	40
	Утилизация	40
9	Технические данные	41
10	Алфавитный указатель	42
11	Контакты с компанией JURA/правовая информация	44

Описание символов

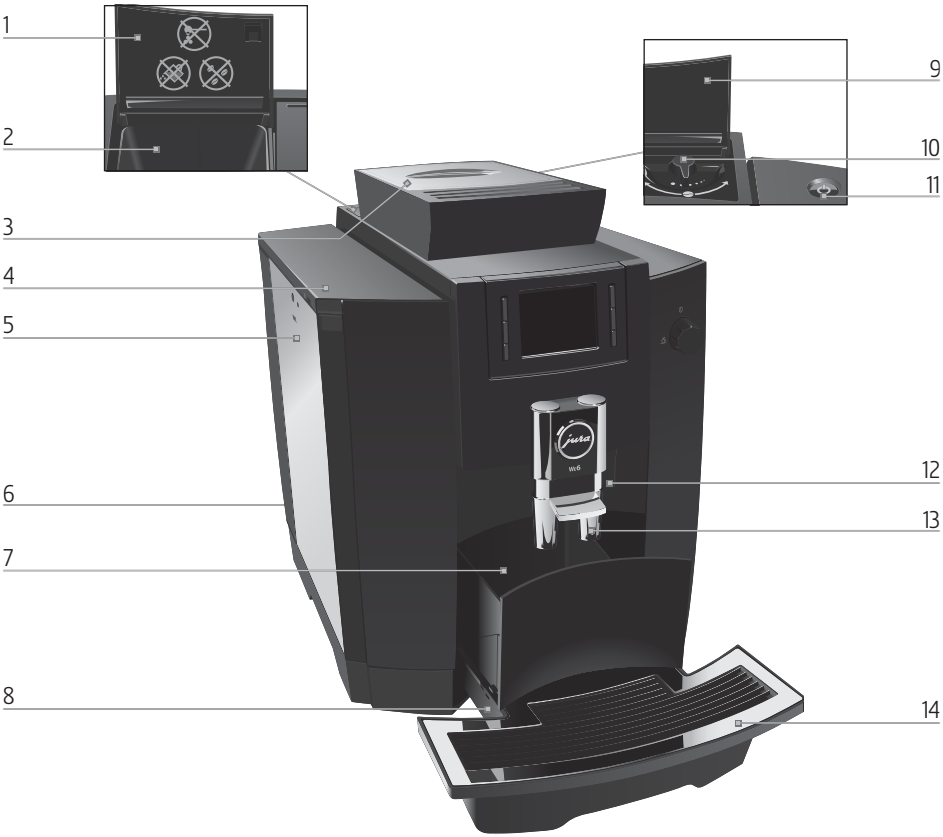
Предупреждения

⚠ **ОСТОРОЖНО** ⚠ **ВНИМАНИЕ**	Обязательно обращайте внимание на информацию, которая сопровождается сигнальными словами ВНИМАНИЕ или ОСТОРОЖНО в сочетании с предупредительным знаком. Сигнальное слово **ОСТОРОЖНО** предупреждает о риске получения тяжелых травм, а сигнальное слово **ВНИМАНИЕ** - о риске получения легких травм.
ВНИМАНИЕ	**ВНИМАНИЕ** указывает на ситуацию, при которой возможно повреждение устройства.

Используемые символы

▸	**Требуемое действие.** В этом случае Вам необходимо выполнить то или иное действие.
i	**Указания** и советы, облегчающие процесс пользования кофемашиной JURA.
«Кофе»	**Индикация на дисплее**

Элементы управления



1 Крышка воронки для таблетки для очистки
2 Воронка для таблетки для очистки
3 Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе
4 Крышка бункера для воды
5 Бункер для воды
6 Съемный сетевой шнур (задняя сторона кофемашины)
7 Контейнер для кофейных отходов
8 Поддон для сбора остаточной воды
9 Крышка поворотного переключателя для настройки степени помола
10 Поворотный переключатель для настройки степени помола
11 Кнопка «Вкл./Выкл.» ⏻
12 Насадка для подачи горячей воды
13 Регулируемый по высоте дозатор кофе
14 Подставка для чашек



1 Дисплей
2 Многофункциональные кнопки (функции кнопок зависят от соответствующей индикации на дисплее)
3 Поворотный переключатель для приготовления горячей воды

Важные указания

Использование по назначению

Данная кофемашина предусмотрена для использования специалистами или проинструктированным персоналом на торговых и сельскохозяйственных предприятиях, а также на предприятиях легкой промышленности или для коммерческого использования неспециалистами. Она предназначена только для приготовления кофе и подогрева воды. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA Elektroapparate AG не несет ответственности за последствия, связанные с использованием кофемашины не по назначению.

Перед использованием кофемашины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. На повреждения или дефекты, возникшие вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, гарантия не распространяется. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с кофемашиной и передавайте его последующим пользователям.

Кофемашину JURA допускается использовать только проинструктированным лицам. При использовании неспециалистами данный процесс необходимо контролировать.

Ради Вашей безопасности

Внимательно прочтите и тщательно соблюдайте нижеследующие важные указания по технике безопасности.



Соблюдая следующие указания, можно предотвратить опасность для жизни из-за удара электрическим током:

- ни в коем случае не эксплуатируйте кофемашину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром;
- в случае появления признаков повреждения, например, запаха горелого, немедленно отключите кофемашину от сети и обратитесь в центр сервисного обслуживания компании JURA;
- при повреждении сетевого шнура данной кофемашины его необходимо заменить специальным сетевым шнуром, который можно приобрести непосредственно в компании JURA или в авторизованном центре сервисного обслуживания компании JURA;
- следите за тем, чтобы кофемашина JURA и сетевой шнур не находились вблизи горячих поверхностей;
- следите за тем, чтобы сетевой шнур не был зажат и не терся об острые кромки;
- никогда не открывайте и не ремонтируйте кофемашину самостоятельно. Не вносите никаких изменений в кофемашину, которые не описываются в данном руководстве по эксплуатации. В кофемашине имеются токопроводящие детали. При ее открывании возникает опасность для жизни. Любой ремонт должен выполняться исключительно авторизованными центрами сервисного обслуживания компании JURA с использованием оригинальных запасных частей и принадлежностей;

- для полного и надежного отключения кофемашины JURA от сети электропитания сначала выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.». Только после этого вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки.

Существует опасность ошпариться или получить ожог от дозаторов:

- поставьте кофемашину в месте, недоступном для детей;
- не прикасайтесь к горячим деталям. Используйте предусмотренные для этого ручки.

Поврежденная кофемашина может стать причиной получения травм или возгорания. Во избежание повреждений, возможных травм и опасности возгорания:

- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- не допускайте воздействия на кофемашину JURA таких погодных факторов, как дождь, мороз и прямые солнечные лучи;
- не опускайте кофемашину JURA, ее сетевой шнур и патрубки в воду;
- не мойте кофемашину JURA и ее отдельные детали в посудомоечной машине;
- перед очисткой кофемашины JURA выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.». Всегда протирайте кофемашину JURA влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофемашину брызг воды;
- Кофемашина JURA не предусмотрена для установки на поверхности, на которой воз-

можно выполнение очистки посредством струи воды;

- Запрещено выполнять очистку кофемашины посредством струи воды;
- подключайте кофемашину только к сети с напряжением, указанным на заводской табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне кофемашины JURA. Дополнительные технические данные приведены в данном руководстве по эксплуатации (см. Глава 9 «Технические данные»);
- Подключите кофемашину JURA непосредственно к бытовой розетке. При использовании многоконтактной розетки или удлинительного кабеля существует опасность перегрева;
- используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA. Применение средств, не рекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению кофемашины;
- не используйте карамелизованные кофейные зерна или зерна с добавками, а также зеленый необжаренный кофе;
- в бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду;
- на время длительного отсутствия выключайте кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» и вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;
- Дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофемашины за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под контролем ответственного лица;

- Не допускайте, чтобы дети играли с кофемашиной;
- Всегда присматривайте за детьми младше восьми лет, если они находятся рядом с кофемашиной;
- Дети старше восьми лет могут самостоятельно использовать кофемашину, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней. Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с кофемашиной.

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с кофемашиной

не способны безопасно пользоваться кофемашиной, разрешено эксплуатировать ее исключительно под контролем или руководством ответственного лица.

Безопасность при использовании сменного фильтра CLARIS Smart:

- храните сменные фильтры в недоступном для детей месте;
- храните сменные фильтры в сухом месте в закрытой упаковке;
- не храните сменные фильтры вблизи источников тепла и не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей;
- не используйте поврежденные сменные фильтры;
- не открывайте сменные фильтры.

1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

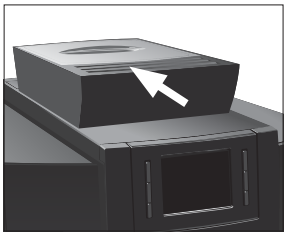
JURA в Интернете

Посетите нашу страницу в Интернете. С веб-страницы компании JURA (www.jura.com) можно загрузить **краткое руководство** по эксплуатации Вашей кофемашины. Также Вы найдете здесь интересные и актуальные сведения о Вашей кофемашине JURA и узнаете немало нового о кофе.

Установка кофемашины

При установке кофемашины JURA соблюдайте следующее:

- установите кофемашину JURA на горизонтальную водостойкую поверхность;
- выберите место установки кофемашины JURA так, чтобы не допускать ее перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты.



Заполнение контейнера для кофейных зерен

ВНИМАНИЕ

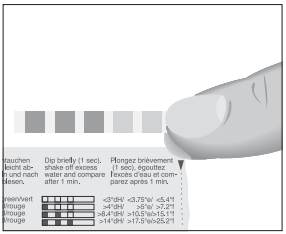
Кофейные зерна с добавками (например, с сахаром), молотый кофе, а также сублимированный кофе портят кофемолку.

- ▸ В контейнер для кофейных зерен засыпайте только обжаренные кофейные зерна без дополнительной обработки.

- ▸ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▸ Прочистите контейнер для кофейных зерен и удалите из него посторонние предметы, если таковые имеются.
- ▸ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

Определение степени жесткости воды

Во время первого ввода в эксплуатацию следует настроить степень жесткости воды. Если Вы не знаете степень жесткости используемой воды, ее возможно предварительно выяснить. Используйте для этого входящую в комплект поставки тест-полоску Aquadur®.



- Подержите тест-полоску недолго (1 секунду) в проточной воде. Стряхните с нее воду.
- Подождите около 1 минуты.
- Воспользовавшись описанием на упаковке, определите степень жесткости воды по изменению цвета тест-полоски Aquadur®.

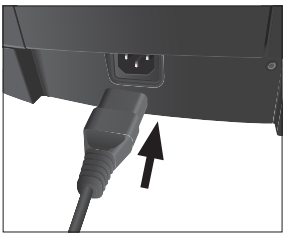
Первый ввод кофемашины в эксплуатацию

При первом вводе в эксплуатацию можно выбрать, **будет** ли при эксплуатации JURA использоваться сменный фильтр CLARIS Smart или **нет.** Мы рекомендуем использовать сменный фильтр для воды со степенью жесткости (общей) 10 °dH и выше.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни из-за удара электрическим током при эксплуатации кофемашины с поврежденным сетевым шнуром.

- Ни в коем случае не эксплуатируйте кофемашину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром.



Условие: контейнер для кофейных зерен заполнен.

- Подключите к кофемашине сетевой шнур.
- Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- Для включения кофемашины JURA нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» ⏻.
  «Sprachauswahl»

ℹ Для просмотра других языков нажмите кнопку « > » (справа внизу).

- Нажмите кнопку нужного языка, например, «Русский».
  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено» для подтверждения настройки.
  «Жесткость воды»

ℹ Если степень жесткости используемой воды неизвестна, сначала ее следует выяснить (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Определение степени жесткости воды»).

- ▸ Для изменения настройки жесткости воды, например на «25 °dH», нажмите кнопку « < » или « > ».
- ▸ Нажмите кнопку «Сохранить».
  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
  «Режим использования фильтра»

i Выберите, хотите ли Вы пользоваться кофемашиной JURA **со** сменным фильтром CLARIS Smart или **без** него.

Эксплуатация **со** сменным фильтром: перейдите к выполнению действий, описанных в разделе (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Первый ввод в эксплуатацию с активацией сменного фильтра»).

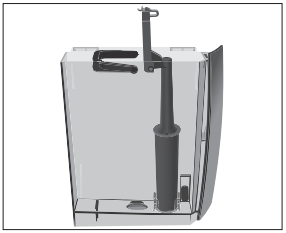
Эксплуатация **без** сменного фильтра (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Первый ввод в эксплуатацию без активации сменного фильтра»).

Первый ввод в эксплуатацию с активацией сменного фильтра

ВНИМАНИЕ Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- ▸ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

- ▸ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- ▸ Установите входящую в комплект поставки насадку для сменного фильтра сверху на сменный фильтр CLARIS Smart.
- ▸ Откройте держатель фильтра.



- ▸ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.
- ▸ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
- ▸ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

ℹ Кофемашина автоматически распознает произведенную установку сменного фильтра.



«Режим использования фильтра» / «Сохранено»
«Кран открыть»

- ▸ Поставьте емкость (мин. 300 мл) под насадку для подачи горячей воды.
- ▸ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .

  «Происходит промывка фильтра», из дозатора кофе вытекает вода.

  Промывка фильтра останавливается автоматически после того, как через фильтр пройдет примерно 300 мл жидкости. На дисплее появляется «Кран закрыть».
- ▸ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ⓘ.

  «Промывка фильтра успешно выполнена»

  «Происходит заполнение системы», выполняется заполнение системы водой.

  «Опустошть поддон для сбора воды»
- ▸ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

  «Происходит промывка кофе-машины», выполняется промывка системы. Процесс промывки автоматически останавливается. Кофемашина JURA находится в состоянии готовности к работе.

ℹ На стартовом изображении на дисплее отображаются напитки, которые можно приготовить.

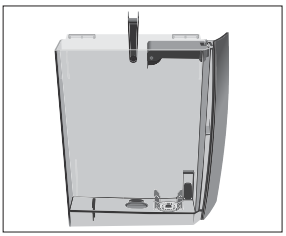
ℹ Если фильтр активирован, внизу дисплея отображается синий символ фильтра.

Первый ввод в эксплуатацию без активации сменного фильтра

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.



- Нажмите кнопку «Без фильтра».
  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
  «Наполните бак для воды»
- Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
  «Кран открыть»



- Поставьте по одной емкости под насадку для подачи горячей воды и под дозатор кофе.
- Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .
  «Происходит заполнение системы», выполняется заполнение системы водой.
  «Кран закрыть»
- Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ⏻.
  «Происходит заполнение системы»
  «Происходит промывка кофе-машины», выполняется промывка системы. Процесс промывки автоматически останавливается. Кофемашина JURA находится в состоянии готовности к работе.

i На стартовом изображении на дисплее отображаются напитки, которые можно приготовить.

2 Приготовление

ℹ Процесс приготовления кофейного напитка или горячей воды можно прервать в любой момент. Для этого необходимо нажать любую кнопку (при приготовлении кофейного напитка) или повернуть поворотный переключатель для приготовления горячей воды по часовой стрелке (при приготовлении горячей воды).

ℹ Во время процесса помола можно изменить степень крепости кофе для **отдельных напитков** путем нажатия кнопок « < » и « > ».

ℹ Во время приготовления можно изменить заранее настроенное **количество воды** путем нажатия кнопок « < » и « > ».

У кофе наилучший вкус, когда он горячий. Холодная фарфоровая чашка снижает температуру напитка, и соответственно, ухудшает его вкусовые качества. Поэтому мы рекомендуем предварительно подогревать чашки. Только в предварительно подогретых чашках кофейный аромат раскрывается полностью. Подогреватель чашек производства JURA можно приобрести в ближайшем специализированном магазине.

В режиме программирования можно выполнить **долговременные настройки** приготовления для любых напитков (см. Глава 4 «Долговременные настройки в режиме программирования – Согласование настроек приготовления напитка»).

Эспрессо, кофе и другие кофейные напитки



Для приготовления ристретто, эспрессо и специального кофе следуйте данному примеру.

Пример: приготовление одной порции кофе.
Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▸ Поставьте чашку под дозатор кофе.
- ▸ Нажмите кнопку «Кофе».

  Процесс приготовления запускается. Отображается «Кофе» и степень крепости кофе. В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофемашина JURA снова в состоянии готовности к работе.

Два кофейных напитка

Приготовление **двух** порций кофейного напитка выполняется путем двойного нажатия соответствующей кнопки приготовления (в течение прим. 1 секунды).



Пример: приготовление двух порций эспрессо.
Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- Поставьте две чашки под дозатор кофе.
- **Дважды** нажмите кнопку «Эспрессо» **(в течение 1 секунды),** чтобы запустить процесс приготовления. «Два эспрессо», в чашки подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофемашина JURA снова в состоянии готовности к работе.

Долговременная настройка количества воды по размеру чашек

Для любого **отдельного напитка** можно легко выполнить долговременную настройку количества воды в соответствии с размером чашек. Как показано в нижеприведенном примере, значение количества настраивается один раз. В дальнейшем всегда будет подаваться одно и то же количество.



Пример: выполнение **долговременной** настройки количества воды для приготовления одной порции кофе.
Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- Поставьте чашку под дозатор кофе.
- Нажмите и **удерживайте нажатой кнопку** «Кофе» до тех пор, пока на дисплее не появится «Достаточно кофе? Нажмите кнопку».
- Отпустите кнопку «Кофе». Процесс приготовления запускается, и в чашку подается кофе.

- Нажмите любую кнопку (кроме «Отменить»), как только в чашке будет достаточное количество кофе.
  Процесс приготовления останавливается. На дисплее ненадолго появляется «Сохранено». Долговременная настройка количества воды для приготовления одной порции кофе сохранена в памяти. Кофемашина JURA снова в состоянии готовности к работе.

ℹ Данную настройку можно изменить в любой момент, повторив этот процесс.

ℹ Долговременную настройку количества для приготовления любых отдельных напитков можно выполнить также в режиме программирования (см. Глава 4 «Долговременные настройки в режиме программирования – Согласование настроек приготовления напитка»).

Регулировка кофемолки

Возможна плавная настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.

ВНИМАНИЕ Если настраивать степень помола, когда кофемолка не работает, можно повредить поворотный переключатель для настройки степени помола.

- Выполняйте настройку степени помола только во время работы кофемолки.

При правильной настройке степени помола подача кофе из дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная крема получается густой и нежной.

Пример: изменение степени помола **во время** приготовления эспрессо.

- Поставьте чашку под дозатор кофе.
- Откройте крышку поворотного переключателя для настройки степени помола.
- Для запуска процесса приготовления нажмите кнопку «Эспрессо».



- Установите поворотный переключатель для настройки степени помола в нужное положение **во время** работы кофемолки.

  В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается.
- Закройте крышку поворотного переключателя для настройки степени помола.

Горячая вода

⚠ ВНИМАНИЕ Будьте осторожны! Можно ошпариться брызгами горячей воды.

- Избегайте попадания воды на кожу.



Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- Поставьте чашку под дозатор горячей воды.
- Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .

  «Горячая вода», в чашку подается заранее настроенное количество воды. Процесс приготовления автоматически останавливается.

  «Кран закрыть»
- Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ⏻.

  Кофемашина JURA снова в состоянии готовности к работе.

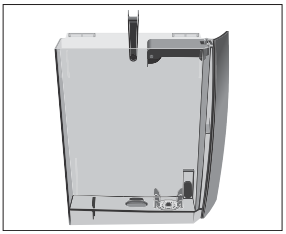
3 Ежедневная эксплуатация

Наполнение бункера для воды

Ежедневное обслуживание кофемашины и соблюдение правил гигиены при обращении с кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

ВНИМАНИЕ Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- ▸ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.



- ▸ Откройте крышку бункера для воды.
- ▸ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- ▸ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
- ▸ Закройте крышку бункера для воды.

Включение кофемашины



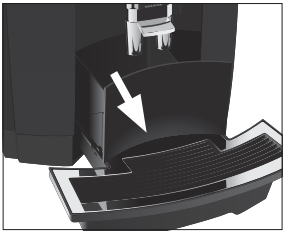
- ▸ Поставьте емкость под дозатор кофе.
- ▸ Для включения кофемашины JURA нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» ⏻.

  «Добро пожаловать JURA»

  «Происходит промывка кофе-машины», выполняется промывка системы. Процесс промывки автоматически останавливается. Отображается стартовое изображение на дисплее. Кофемашина JURA находится в состоянии готовности к работе.

Ежедневное обслуживание

Если Вы хотите, чтобы Ваша кофемашина JURA служила долго и всегда обеспечивала отменное качество кофе, обязательно проводите ее ежедневное обслуживание.



- ▸ Выньте поддон для сбора остаточной воды.
- ▸ Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды. Промойте их теплой водой.

i Опустошайте контейнер для кофейных отходов только при **включенной** кофемашине. Только в этом случае выполняется сброс значений счетчика кофейных отходов.

- ▸ Установите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды.
- ▸ Промойте бункер для воды чистой водой.
- ▸ Протрите поверхность кофемашины чистой, мягкой, влажной тканью (например, микроволоконной салфеткой).

Регулярное обслуживание

Выполняйте следующие операции по обслуживанию **регулярно** или **по необходимости:**

- Очистите внутренние стенки бункера для воды, например, с помощью щетки. Дополнительную информацию о бункере для воды смотрите в руководстве по эксплуатации (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»);
- На верхней и нижней сторонах подставки для чашек могут оседать остатки кофе. При их наличии очистите подставку для чашек.

Выключение кофемашины

При выключении кофемашины JURA промывка системы выполняется автоматически, если была использована функция приготовления кофейного напитка.



Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▸ Поставьте емкость под дозатор кофе.
- ▸ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» ⏻.

«Происходит промывка кофе-машины», выполняется промывка системы. Процесс автоматически останавливается. Кофемашина JURA выключена.

4 Долговременные настройки в режиме программирования

Нажмите кнопку « P » для входа в режим программирования. С помощью мультифункциональных кнопок Вы можете просмотреть и выполнить программные пункты и сохранить нужные долговременные настройки в памяти. Можно выполнить следующие настройки:

Программный пункт	Подпункт	Пояснение
«1/5»	«Очистка», «Удаление накипи», «Фильтр» (только при активированном фильтре)	▸ **Запустите** требуемую программу обслуживания.
«2/5»	«Промывка системы кофе», «Информация»	▸ Здесь Вы можете **запустить** промывку системы приготовления кофе или найти информацию о необходимых операциях по обслуживанию.
«3/5»	«Програм-ние»	▸ Выберите настройки для приготовления кофейных напитков и горячей воды.
	«Настройка объема порции»	▸ Блокировка функции «Долговременная настройка количества воды по размеру чашек».
	«Разовые настройки»	▸ Определите, будет ли возможно выполнение разовых настроек во время приготовления.
	«Блокировка/деблокировка»	▸ Заблокируйте или деблокируйте отдельные напитки.
«4/5»	«Выбор языка»	▸ Выберите язык.
	«Ед-цы измерения»	▸ Выберите единицы измерения количества воды.
	«Выключение через»	▸ Настройте время, по истечении которого кофемашина JURA будет автоматически выключаться.
	«Жесткость воды»	▸ Настройте степень жесткости воды.
«5/5»	«Счетчик напитков», «Суточный счетчик», «Счетчик обслуживаний», «Версия»	▸ Просмотрите информацию обо всех приготовленных напитках и данные о состоянии обслуживания.

Согласование настроек приготовления напитка

В программном пункте «3/5» / «Програм-ние» можно выполнить индивидуальные настройки приготовления для любых кофейных напитков, а также для горячей воды. Можно выполнить нижеследующие долговременные настройки:

Напиток	Степень крепости кофе	Количество	Температура
«Ристретто», «Эспрессо»	8 степеней	Вода: 15 мл – 80 мл	Нормальная, высокая
«Кофе», «Спец*кофе»	8 степеней	Вода: 25 мл – 240 мл	Нормальная, высокая
«Два ристретто», «Два эспрессо», «Два кофе»	–	Вода: настроенное количество отдельного напитка удваивается.	Как для отдельного напитка
«Горячая вода»	–	Вода: 25 мл – 450 мл	Низкая, нормальная, высокая

Долговременные настройки в режиме программирования всегда выполняются по следующему примеру.

Пример: изменение степени крепости кофе для одной порции кофе.

- ▸ Нажмите кнопку « P ».
- ▸ Несколько раз нажимайте кнопку « > » до тех пор, пока не отобразится «3/5».
- ▸ Нажмите кнопку «Програм-ние».

«Програм-ние»

ℹ При выполнении следующего шага выберите нажатием соответствующей кнопки напиток, для которого Вы хотите произвести настройки. Приготовление напитка при этом не происходит.

ℹ Для просмотра других напитков нажмите кнопку « > » (справа внизу).

- ▸ Нажмите кнопку «Кофе».

«Кофе»

- ▸ Нажмите кнопку «Крепость кофе».

Отображается «Кофе» и степень крепости кофе.

- ▸ Для изменения настройки степени крепости кофе нажмите кнопку « < » или « > ».
- ▸ Нажмите кнопку «Сохранить».
  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
  «Кофе»
- ▸ Для выхода из режима программирования нажмите кнопку «↰» и удерживайте её нажатой в течение **прим. 2 секунд.**

Деблокировка или блокировка настройки количества, наливаемого в чашку

В программном пункте «3/5» / «Настройка объема порции» можно выполнить нижеследующие настройки:

- «Активировать»: функция «Долговременная настройка количества воды по размеру чашек» активирована. Настройку количества воды в соответствии с размером чашек можно выполнить длительным нажатием соответствующей кнопки приготовления;
- «Деактив-ть»: функция «Долговременная настройка количества воды по размеру чашек» Деактивирована. Настройку количества воды в соответствии с размером чашек **невозможно** выполнить длительным нажатием соответствующей кнопки приготовления.

Пример: блокировка функции «Долговременная настройка количества воды по размеру чашек».

- ▸ Нажмите кнопку « P ».
- ▸ Несколько раз нажимайте кнопку « > » до тех пор, пока не отобразится «3/5».
- ▸ Нажмите кнопку «Настройка объема порции».
  «Настройка объема порции»
- ▸ Нажмите кнопку «Дезактив-ть».
- ▸ Нажмите кнопку «Сохранить».
  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
  «3/5»
- ▸ Для выхода из режима программирования нажмите кнопку «↰».

Деблокировка или блокировка разовых настроек

В программном пункте «3/5» / «Разовые настройки» можно выполнить нижеследующие настройки:

- «Активировать»: выполнение разовых настроек во время приготовления (например, настройка степени крепости кофе или количества воды) возможно;
- «Деактив-ть»: выполнение разовых настроек во время приготовления невозможно. Приготовление соответствующего напитка выполняется согласно настройкам в режиме программирования («3/5» / «Програм-ние»).

Пример: блокировка функции разовых настроек во время приготовления.

- ▸ Нажмите кнопку « P ».
- ▸ Несколько раз нажимайте кнопку « > » до тех пор, пока не отобразится «3/5».
- ▸ Нажмите кнопку «Разовые настройки».
  «Разовые настройки»
- ▸ Нажмите кнопку «Деактив-ть».
- ▸ Нажмите кнопку «Сохранить».
  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
  «3/5»
- ▸ Для выхода из режима программирования нажмите кнопку «↰».

Блокировка и деблокировка напитков

В программном пункте «3/5» / «Блокировка/деблокировка» Вы можете определить, будет ли возможно приготовление каждого отдельного напитка.

Пример: блокировка приготовления горячей воды.

- ▸ Нажмите кнопку « P ».
- ▸ Несколько раз нажимайте кнопку « > » до тех пор, пока не отобразится «3/5».
- ▸ Нажмите кнопку «Блокировка/деблокировка».
  «Блокировка/деблокировка»

i Символ замка у названия напитка является индикацией блокировки или деблокировки соответствующего напитка. Символ в виде закрытого замка означает, что приготовление данного напитка невозможно.

- ▸ Нажимайте кнопку « > » до тех пор, пока на дисплее не отобразится «Горячая вода».
- ▸ Нажмите кнопку «Горячая вода».
  Отображается символ в виде закрытого замка. Приготовление горячей воды теперь невозможно.
- ▸ Для выхода из режима программирования нажмите кнопку «↰» и удерживайте её нажатой в течение **прим. 2 секунд.**

Автоматическое выключение

Функция автоматического выключения кофемашины JURA позволяет экономить электроэнергию. Если эта функция активирована, то, завершив последнюю операцию, кофемашина JURA автоматически выключается по истечении настроенного времени.

Время автоматического выключения можно настроить на 15 минут, 30 минут или на значение в диапазоне от 1 до 9 часов.

- ▸ Нажмите кнопку « P ».
- ▸ Несколько раз нажимайте кнопку « > » до тех пор, пока на дисплее не отобразится «4/5».
- ▸ Нажмите кнопку «Выключение через».
  «Выключение через»
- ▸ Для изменения времени выключения нажмите кнопку « < » или « > ».
- ▸ Нажмите кнопку «Сохранить».
  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
  «4/5»
- ▸ Для выхода из режима программирования нажмите кнопку «↰».

Настройка степени жесткости воды

Чем жестче вода, тем чаще нужно удалять известковые отложения солей в кофемашине JURA. Поэтому большое значение имеет правильная настройка степени жесткости воды.

Степень жесткости воды настраивается при первом вводе в эксплуатацию. Эту настройку можно изменить в любой момент.

Возможна плавная настройка общей степени жесткости воды в диапазоне от 1 °dH до 30 °dH.

- ▸ Нажмите кнопку « P ».
- ▸ Несколько раз нажимайте кнопку « > » до тех пор, пока не отобразится «4/5».
- ▸ Нажмите кнопку «Жесткость воды».
  «Жесткость воды»
- ▸ Для изменения настройки жесткости воды нажмите кнопку « < » или « > ».
- ▸ Нажмите кнопку «Сохранить».
  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
  «4/5»
- ▸ Для выхода из режима программирования нажмите кнопку «↥».

Единицы измерения количества воды

Пример: изменение единиц измерения количества воды с «мл» на «унции».

- ▸ Нажмите кнопку « P ».
- ▸ Несколько раз нажимайте кнопку « > » до тех пор, пока на дисплее не отобразится «4/5».
- ▸ Нажмите кнопку «Ед-цы измерения».
  «Ед-цы измерения»
- ▸ Нажмите кнопку «унции».
- ▸ Нажмите кнопку «Сохранить».
  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
  «4/5»
- ▸ Для выхода из режима программирования нажмите кнопку «↥».

Язык

Пример: изменение языка с «Русский» на «English».

- ▸ Нажмите кнопку « P ».
- ▸ Несколько раз нажимайте кнопку « > » до тех пор, пока на дисплее не отобразится «4/5».
- ▸ Нажмите кнопку «Выбор языка».
  «Выбор языка»

i Для просмотра других языков нажмите кнопку « > » (справа внизу).

- ▸ Нажмите кнопку нужного языка, например, «English».
  На дисплее ненадолго появляется «Saved».
  «4/5»
- ▸ Для выхода из режима программирования нажмите кнопку «↰».

Просмотр информации

В программном пункте «5/5» можно просмотреть следующую информацию.

- «Счетчик напитков»: количество приготовленных порций кофейных напитков, а также порций горячей воды
- «Суточный счетчик»: количество приготовленных порций кофейных напитков, а также порций горячей воды. Для этого датчика возможно выполнить полный сброс значений.
- «Счетчик обслуживаний»: Число выполненных программ обслуживания (очистка, удаление известковых отложений солей и др.)
- «Версия»: версия программного обеспечения.

Пример: выполнение сброса **суточного счетчика.**

- ▸ Нажмите кнопку « P ».
- ▸ Несколько раз нажимайте кнопку « > » до тех пор, пока не отобразится «5/5».
- ▸ Нажмите кнопку «Суточный счетчик».
- ▸ Нажмите кнопку «↰».
  «Сбросить суточный счетчик?»
- ▸ Нажмите кнопку «Да».
  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
  «5/5»
- ▸ Для выхода из режима программирования нажмите кнопку «↰».

5 Обслуживание

Кофемашина JURA оснащена следующими встроенными программами обслуживания:

- промывка кофемашины («Промывка системы кофе»)
- замена фильтра («Замена фильтра»)
- очистка кофемашины («Очистка»)
- удаление известковых отложений солей в кофемашине («Удаление накипи»)

i Выполняйте соответствующие программы обслуживания при выдаче запроса.

i При нажатии кнопки « P » выполняется переход к обзору программ обслуживания. Если вся полоса закрашена красным цветом, кофемашина JURA выдает запрос на выполнение соответствующей программы обслуживания.

Промывка кофемашины



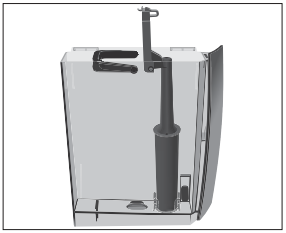
Вы можете в любое время вручную запустить процесс промывки системы приготовления кофе.

- ▸ Поставьте емкость под дозатор кофе.
- ▸ Нажмите кнопку « ⁂ » (белый символ «Обслуживание»).
- ▸ Для запуска процесса промывки нажмите кнопку «Промывка системы кофе».
  «Происходит промывка кофе-машины», из дозатора кофе вытекает вода. Процесс автоматически останавливается.

Установка фильтра

Очистка кофемашины JURA от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Smart. Если при первом вводе в эксплуатацию сменный фильтр не был установлен, то его можно установить и позже.

- ▸ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▸ Установите входящую в комплект поставки насадку для сменного фильтра сверху на сменный фильтр CLARIS Smart.
- ▸ Откройте держатель фильтра.



- ▸ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.
- ▸ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
- ▸ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

i Кофемашина автоматически распознает произведенную установку сменного фильтра.

На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
«Кран открыть»



- ▸ Поставьте емкость (мин. 300 мл) под насадку для подачи горячей воды.
- ▸ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .

«Происходит промывка фильтра», из насадки для подачи горячей воды вытекает вода.
Промывка фильтра останавливается автоматически после того, как через фильтр пройдет примерно 300 мл жидкости. На дисплее появляется «Кран закрыть».

- ▸ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ⓘ.

i Если фильтр активирован, внизу дисплея отображается синий символ фильтра.

Замена фильтра

i По истечении срока действия сменного фильтра (зависит от настроенной степени жесткости воды) кофемашина JURA выдает запрос на замену сменного фильтра.

i Сменные фильтры CLARIS Smart и CLARIS Pro Smart можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее. Символ фильтра снизу дисплея горит красным цветом.

- ▸ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▸ Откройте держатель фильтра и извлеките использованный сменный фильтр CLARIS Smart и насадку.



- ▸ Установите насадку сверху на **новый** сменный фильтр CLARIS Smart.
- ▸ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.
- ▸ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
- ▸ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

  На дисплее ненадолго появляется «Сохранено». Кофемашина автоматически распознала произведенную замену сменного фильтра.

  «Кран открыть»



- ▸ Поставьте емкость (мин. 300 мл) под насадку для подачи горячей воды.
- ▸ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .

  «Происходит промывка фильтра», из насадки для подачи горячей воды вытекает вода.

i Промывку фильтра можно остановить в любой момент. Для этого поверните поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара в исходное положение. Для продолжения процесса промывки фильтра поверните поворотный переключатель режимов приготовления горячей воды и пара в соответствующее положение.

i Вода может слегка изменить цвет. Это не опасно для здоровья и не ухудшает вкус напитков.

Промывка фильтра останавливается автоматически после того, как через фильтр пройдет примерно 300 мл жидкости. На дисплее появляется «Кран закрыть».

- ▸ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .

Очистка кофемашины

После приготовления 180 порций напитков или после 80 циклов промывки кофемашина JURA выдает запрос на очистку.

ВНИМАНИЕ Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▸ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

i Программа автоматической очистки длится около 20 минут.

i Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.

i Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: на дисплее отображается «Очистить кофе-машину».

- ▸ Нажмите кнопку « » (красный символ «Обслуживание»).
  «Очистка»
- ▸ Нажмите кнопку «Запустить».
- ▸ Нажмите кнопку «Далее».
  «Опустошите контейнер для коф. Отходов»
- ▸ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
  «Очистка»



- ▸ Поставьте емкость под дозатор кофе.
- ▸ Нажмите кнопку «Далее».
  «Кофе-машина выполняет очистку», из дозатора кофе вытекает вода.
  Процесс прерывается, «Добавьте чист. таблетку».
- ▸ Откройте крышку воронки для таблетки для очистки.



- Бросьте в воронку одну таблетку для очистки от компании JURA.
- Закройте крышку воронки для молотого кофе.
- Нажмите кнопку «Далее».
  «Кофе-машина выполняет очистку», из дозатора кофе порционно вытекает вода.
  Процесс автоматически останавливается.
  «Опустошите контейнер для коф. Отходов»
- Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
  Процесс очистки завершен.

Удаление известковых отложений солей в кофемашине

В процессе эксплуатации в кофемашине JURA образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофемашина автоматически выдает запрос. Количество образующихся известковых отложений солей зависит от степени жесткости используемой воды.

ℹ Если в кофемашине установлен сменный фильтр CLARIS Smart, то запрос на удаление известковых отложений солей не выдается.

⚠ ВНИМАНИЕ При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

ВНИМАНИЕ Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофемашины.

- ▸ Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

ВНИМАНИЕ Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности (например, мраморные) может их повредить.

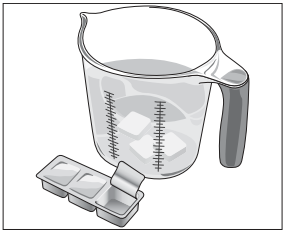
- ▸ Сразу же удаляйте брызги с кофемашины.

i Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 40 минут.

i Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: на дисплее отображается «Декальц. машины».

- ▸ Нажмите кнопку «⁂» (красный символ «Обслуживание»).
  «Удаление накипи»
- ▸ Нажмите кнопку «Запустить».
- ▸ Нажмите кнопку «Далее».
  «Опустошть поддон для сбора воды»
- ▸ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
  «Добавьте ср-во от накипи»
- ▸ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▸ Полностью растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в емкости, наполненной 500 мл воды. Это может занять несколько минут.
- ▸ Залейте раствор в пустой бункер для воды и установите бункер в кофемашину.
  «Кран открыть»





- Поставьте емкость под насадку для подачи горячей воды.
- Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .

  «Кофе-машина удаляет накипь», из насадки для подачи горячей воды порционно вытекает вода.

  Процесс прерывается, «Кран закрыть».
- Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ⏻.

  «Кофе-машина удаляет накипь», продолжается выполнение процесса удаления известковых отложений солей.

  Процесс прерывается, «Опустошть поддон для сбора воды».
- Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

  «Наполните бак для воды»



- Опорожните емкость и поставьте ее под насадку для подачи горячей воды и дозатор кофе.
- Снимите бункер для воды и тщательно его промойте.
- Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

  «Кран открыть»
- Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .

  «Кофе-машина удаляет накипь», продолжается выполнение процесса удаления известковых отложений солей.

  Процесс прерывается, «Кран закрыть».
- Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении ⏻.

«Кофе-машина удаляет накипь», продолжается выполнение процесса удаления известковых отложений солей. Из дозатора кофе вытекает вода.
«Происходит промывка кофе-машины»
Процесс прерывается, «Опустошить поддон для сбора воды».

- ▸ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
  Процесс удаления известковых отложений солей завершен.

i В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Данная пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. По этой причине время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.

Условие: на дисплее отображается «Заполните контейнер для коф. Зерен».

- ▸ Выключите кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» ⏻.
- ▸ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▸ Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
- ▸ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды

На стенках бункера для воды могут образоваться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.

- ▸ Снимите бункер для воды.
- ▸ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart, то извлеките его.
- ▸ Растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в полностью заполненном бункере для воды.
- ▸ Оставьте в бункере для воды средство для удаления известковых отложений солей на несколько часов (например, на ночь).
- ▸ Опорожните бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▸ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart, то снова установите его на место.
- ▸ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

6 Сообщения на дисплее

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Наполните бак для воды»	Бункер для воды пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	▸ Наполните бункер для воды (см. Глава 3 «Ежедневная эксплуатация – Наполнение бункера для воды»).
«Опустошите контейнер для коф. Отходов»	Контейнер для кофейных отходов полный. Любой процесс приготовления невозможен.	▸ Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды (см. Глава 3 «Ежедневная эксплуатация – Ежедневное обслуживание»).
«Отсутствует поддон для сбора воды»	Поддон для сбора остаточной воды установлен неверно или отсутствует. Любой процесс приготовления невозможен.	▸ Установите поддон для сбора остаточной воды.
«Заполните контейнер для коф. Зерен»	Контейнер для кофейных зерен пустой. Невозможно приготовить кофейные напитки; можно приготовить горячую воду.	▸ Заполните контейнер для кофейных зерен (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
Символ фильтра внизу дисплея горит красным цветом.	Срок действия сменного фильтра истек.	▸ Замените сменный фильтр CLARIS Smart (см. Глава 5 «Обслуживание – Замена фильтра»).
«Очистить кофе-машину»	Требуется очистка кофемашины JURA.	▸ Выполните очистку (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка кофемашины»).
«Декальц. машины»	Требуется удаление известковых отложений солей в кофемашине JURA.	▸ Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
«Машина слишком нагрета»	Система слишком нагрета для запуска программы обслуживания.	▸ Подождите несколько минут до тех пор, пока система не остынет или приготовьте порцию кофейного напитка или горячей воды.

7 Устранение неисправностей

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Слишком мелкий помол кофе, в результате чего засоряется система. Возможно, неправильно настроена степень жесткости воды.	▸ Настройте кофемолку на более крупный помол (см. Глава 2 «Приготовление – Регулировка кофемолки»). ▸ Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
На дисплее отображается «Наполните бак для воды», несмотря на то, что бункер для воды полный.	Поплавок бункера для воды застрял.	▸ Удалите известковые отложения солей со стенок бункера для воды (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»).
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	▸ Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).
На дисплее отображается «ERROR 2» или «ERROR 5».	Если кофемашина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности может заблокироваться функция нагрева.	▸ Подождите до тех пор, пока кофемашина не нагреется до комнатной температуры.
На дисплее отображаются другие сообщения «ERROR».	–	▸ Выключите кофемашину JURA при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» ⏻. Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).

ℹ Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).

8 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

Транспортировка / осушение системы

Сохраните упаковку кофемашины JURA. Она послужит защитой при транспортировке.

Чтобы защитить кофемашину JURA от воздействия мороза при транспортировке, необходимо осушить систему.



- ▸ Поставьте емкость под насадку для подачи горячей воды.
- ▸ Для этого следует открыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .
  «Горячая вода», из насадки для подачи горячей воды вытекает вода.
- ▸ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
  Горячая вода будет вытекать из насадки для подачи горячей воды до тех пор, пока система не опорожнится.
  «Кран закрыть»
- ▸ Для этого следует закрыть поворотный переключатель для приготовления горячей воды и пара в положении .
  «Наполните бак для воды»
- ▸ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .
  Кофемашина JURA выключена.

Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.

Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

9 Технические данные

Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц
Мощность	1450 Вт
Условия окружающей среды	Влажность воздуха Макс. 80 % Температура окружающей среды 10–35 °C
Знак соответствия	CE
Давление насоса	Статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды (без фильтра)	3 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	500 г
Вместимость контейнера для кофейных отходов	Макс. 25 порций
Длина сетевого шнура	Прим. 1,1 м
Масса	Прим. 10,0 кг
Размеры (Ш × В × Г)	29,5 × 41,75 × 44,36 см

Указание для выполняющего проверку специалиста (повторная проверка по DIN VDE 0701-0702): центральная точка заземления (ЦТЗ) находится на нижней стороне кофемашины, в непосредственной близости от места подключения сетевого шнура.

10 Алфавитный указатель

А
Адреса 44

Б
Блокировка
  Напитки 25
Бункер для воды 4

В
Ввод в эксплуатацию, первый
  Без активации сменного фильтра 15
  С активацией сменного фильтра 13
Веб-сайт 11
Включение 20
Воронка
  Воронка для таблетки для очистки 4
Выключение 21

Г
Горячая вода 19
Горячая линия 44

Д
Два напитка 17
Двойная порция напитка 17
Деблокировка
  Напитки 25
Дисплей 5
Дисплей, сообщения 38
Дозатор кофе
  Регулируемый по высоте дозатор кофе 4

Е
Единицы измерения количества воды 27
Ежедневное обслуживание 20

И
Интернет 11
Интернет-страница 11
Использование по назначению 6

К
Кнопка
  Кнопка «Вкл./Выкл.» 4
Контакты 44
Контейнер для кофейных зерен
  Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 4
Контейнер для кофейных отходов 4
Кофе 16
  Две порции кофе 17
Кофемашина
  Включение 20
  Выключение 21
  Ежедневное обслуживание 20
  Регулярное обслуживание 21
  Установка 11
Краткое руководство 11
Крышка
  Бункер для воды 4
  Воронка для таблетки для очистки 4
Крышка для сохранения аромата кофе
  Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 4

Н
Напитки
  Блокировка 25
  Деблокировка 25
Насадка для подачи горячей воды 4
Настройки приготовления напитка
  Согласование 23

О
Обслуживание 29
  Ежедневное обслуживание 20
  Регулярное обслуживание 21
Описание символов 3
Осушение системы 40

П
Первый ввод в эксплуатацию
  Без активации сменного фильтра 15
  С активацией сменного фильтра 13
Первый ввод кофемашины в эксплуатацию 12
Поворотный переключатель для настройки степени помола 4

Поворотный переключатель для приготовления горячей воды 5
Поддон для сбора остаточной воды 4
Подставка для чашек 4
Приготовление 16
Горячая вода 19
Два кофейных напитка 17
Две порции кофе 17
Две порции ристретто 17
Две порции эспрессо 17
Кофе 16
Ристретто 16
Специальный кофе 16
Эспрессо 16
Приготовление горячей воды
Поворотный переключатель для приготовления горячей воды 5
Просмотр информации 28

Р

Регулируемый по высоте дозатор кофе 4
Регулярное обслуживание 21
Режим программирования
Деблокировка или блокировка настройки количества, наливаемого в чашку 24
Единицы измерения количества воды 27
Настройка степени жесткости воды 26
Просмотр информации 28
Разовые настройки 25
Ристретто 16, 17
Две порции ристретто 17

С

Сетевой шнур 4
Служба технической поддержки 44
Сменный фильтр CLARIS Smart
Замена 30
Установка 29
Согласование настроек приготовления напитка 23
Сообщения на дисплее 38
Специальный кофе 16
Степень жесткости воды
Настройка степени жесткости воды 26
Определение степени жесткости воды 11
Степень помола
Поворотный переключатель для настройки степени помола 4

Т

Телефон 44
Техническое обслуживание
Ежедневное обслуживание 20
Точка заземления 41
Транспортировка 40

У

Установка
Установка кофемашины 11
Утилизация 40

Ф

Фильтр
Замена 30
Установка 29

Ц

Центральная точка заземления 41

Э

Эспрессо
Две порции эспрессо 17
Эспрессо 16
Язык 27

J

JURA
Интернет 11
Контакты 44

11 Контакты с компанией JURA/правовая информация

Ваш сервисный центр, сотрудничающий с компанией JURA

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Тел. +41 (0)62 38 98 233
www.jura.com

Директивы

Кофемашина соответствует требованиям следующих директив:

- 2006/42/EC – Директива по машиностроению;
- 2014/30/EC – Директива по электромагнитной совместимости;
- 2009/125/EG – Директива по энергопотреблению;
- 2011/65/EC – Директива по ограничению использования определенных опасных веществ.

Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофемашины. Ваша кофемашина JURA может отличаться теми или иными деталями.

Отзывы

Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь возможностью связаться с нами на странице www.jura.com.

Авторское право

Данное руководство по эксплуатации содержит информацию, защищенную авторским правом. Фотокопирование или перевод руководства на другой язык не разрешается без предварительного письменного разрешения компании JURA Elektroapparate AG.